Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1943)
Heft: 4

Artikel: Plantas acuáticas
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798130

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Plantas acuáticas

Detrás de la pared translúcida, las **Plantas acuáticas** ondean impelidas de corrientes invisibles. Todo es transparencia en las horas sosegadas de la noche..... todo es ensueño para la joven de veinte años..... Ensueño adivinado por el creador cuyos ojos han preso la movediza imagen en el fondo del agua, y la han transcrito en las olas blancas del tul y del velo bordado.

Edwin Naef S. A., Zurich :
Natural silk printed.
Pura seda estampada.

« Varech d'or » : Sauvage-Couture.
Gold embroidered tulle with applications by :
Tul bordado de oro con aplicaciones de :
A. Naef & Co., Flawil

El bordado moderno, en su género, manifiesta una a modo de elocuencia de la perfección. Si la Moda, hoy en día, le concede favores especiales, se los merece, pues el bordado ha representado un papel importantísimo en la historia del vestido y del adorno. Sabemos que las heroínas de Homero — Elena, Calipso, Circé — se ocupaban en labores de costura y bordado, y el poeta no se cansaba de aconsejarles que no dejaran de hilar y tejer.

En el siglo diez y ocho, el bordado se desenvuelve firmemente en el Cantón de San Gall. Pronto, alcanzó tanta prosperidad y florecimiento, que la fama de una calidad de labor, peculiarmente suiza, se extendió a lo lejos. Reviste, en cierto modo, el aspecto de un emblema nacional ; manifiesta esa honda necesidad de un pueblo enamorado de la labor hermosa ; consciente del poder sacerdotal del trabajo, y de la grandeza que confiere al que lo ejecuta, en vista de realizar el esfuerzo máximo edificatorio.

Esas labores aéreas, hechas de gruesos y perfilés en el vacío ; esas labores que semejan a nacimientos espontáneos, salidos de casamientos misteriosos de los dedos con el espíritu, eran, en otro tiempo, una apuesta con el tiempo. Y hoy llegado a ser una apuesta con la maquinaria, a la que se consideró como enemigo hereditario de las labores de arte y de perfección sensible.

La separación entre estas dos concepciones va minorando, sin que ni una ni otra sufra de ello. Se podría decir que la máquina se afina con el contacto del pensamiento humano, constantemente doblado sobre su rudeza, apremiándola a descubrirle secreto sobre secreto. Y el pensamiento se hace viril, maduro, en esta lucha gigante con una compañera, cuya fuerza ciega pudiera triturarlo al menor relajamiento en la vigilancia. Y así es que dientes mecánicos funcionan con la ligereza de los dedos ágiles de la obrera... Es de esta manera que los vivientes dibujos del artista se transforman, se transmutan sobre los tejidos, a pesar de las filas de alambradas que parecen ser, para la idea, la reducción de la imagen al cuadrado de la « razón », a los engranajes de las ruedas y de las palancas. Y de este modo surgen esos bordados maravillosos, dignos de las mayores labores de arte.

Vingt Ans

« Algues blanches » : Andrée Wiegandt.
Lawn with applications of white nainsook:
Linón con aplicaciones de nanzú blanco:
Bischoff & Muller Ltd., St. Gall.

« Marais fleuris » : Paul Daunay.
Black and green organdie with tone on tone embroidery by :
Organdí verde y negro, bordado tono sobre tono de :
Hufenus & Co., St-Gall.

Aunque la imaginación humana sea tan alada, hay sitios que son para ella como una patria encontrada de nuevo. Asímismo paisajes en los que el agua abre una puerta a lo infinito, recuerdan al hombre su infancia, y le cuentan consejas, viejas como el mundo...
Los tejidos de noche revisten el aspecto de esa magia maravillosa.